

**РЕШЕНИЕ 2011/684/ОВППС НА СЪВЕТА****от 13 октомври 2011 година****за изменение на Решение 2011/273/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Сирия**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 9 май 2011 г. Съветът прие Решение 2011/273/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Сирия<sup>(1)</sup>.
- (2) Предвид тежкото положение в Сирия изложените в Решение 2011/273/ОВППС ограничителни мерки следва да се прилагат спрямо още едно образование, за да се предотврати възможността това образование да използва притежавани, държани или контролирани понастоящем от него финансови средства или икономически ресурси, за да оказва финансова подкрепа на режима в Сирия, като временно обаче се позволи получени впоследствие от това образование замразени финансови средства или икономически ресурси да се използват във връзка с финансирането на търговията с непосочени лица и образувания.
- (3) Решение 2011/273/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

**Член 1**

Решение 2011/273/ОВППС на Съвета се изменя, както следва:

1. Член 3 се изменя, както следва:

i) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Държавите-членки предприемат необходимите мерки за предотвратяване на влизането или транзитното преминаване през техните територии на лицата, отговорни за жестоките репресии срещу гражданското население в Сирия, на лицата, които получават ползи от режима или го подкрепят, както и на свързаните с тях лица, изброени в приложение I.“;

ii) параграф 8 се заменя със следното:

„8. Когато в съответствие с параграфи 3, 4, 5, 6 и 7 държава-членка разреши на посочени в приложение I лица да влязат на нейна територия или да преминават транзитно през нея, това разрешение важи само за целта, за която е дадено, и за лицето, за което се отнася.“

2. Член 4 се изменя, както следва:

i) параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„1. Замразяват се всички финансови средства и икономически ресурси, принадлежащи, притежавани, държани или контролирани от лица, отговорни за жестоките репресии срещу гражданското население в Сирия, както и от лица и образувания, които получават ползи от режима или го подкрепят, и от свързани с тях лица и образувания, изброени в приложения I и II.

2. Никакви финансови средства или икономически ресурси не могат да се предоставят пряко или косвено на разположение или в полза на физическите или юридическите лица или образуванията, изброени в приложения I и II.“;

ii) в параграф 3 буква а) се заменя със следното:

„а) необходими за задоволяване на основните нужди на лицата, посочени в приложения I и II, и на членовете на семействата им, които са на тяхна издръжка, включително разходи за храна, наем или изплащане на ипотечен заем, лекарства и медицинско обслужване, данъци, застрахователни премии и такси за комунални услуги;“

iii) в параграф 4 буква а) се заменя със следното:

„а) финансовите средства или икономическите ресурси са предмет на обезпечителна мярка, наложена в рамките на съдебно, административно или арбитражно производство преди датата, на която физическото или юридическото лице или образуванието, посочено в член 4, параграф 1, е било включено в приложения I и II, или са предмет на съдебно, административно или арбитражно решение, постановено преди тази дата;“

iv) в параграф 4 буква в) се заменя със следното:

„в) обезпечителната мярка или решението не са в полза на физическо или юридическо лице или образование, изброено в приложения I и II; и“;

v) вмъква се следният параграф:

„5а. Параграф 1 не възпрепятства посочено образование, включено в приложение II, за срок от два месеца след датата на посочването си да извършва плащане от замразените финансови средства или икономически ресурси, получени от същото образование след датата на посочването, когато тези плащания са дължими по договор във връзка с финансирането на търговията, при условие че съответната държава-членка е установила, че плащането не се получава пряко или косвено от лице или образование, посочено в параграф 1.“

(<sup>1</sup>) ОВ L 121, 10.5.2011 г., стр. 11.

3. Член 4а се заменя със следното:

*„Член 4а*

Не се удовлетворяват претенции, включително за компенсация, обезщетение или други подобни претенции — като искания за прихващане, неустойки или искания по гаранции, искания за удължаване на срока или изпълнения на задължения по обезпечения, финансови гаранции, включително претенции, произтичащи от акредитиви и сходни инструменти, във връзка с договор или сделка, чието изпълнение е засегнато, пряко или косвено, изцяло или частично, от мерките по настоящото решение — на посочените лица или образувания, изброени в приложения I и II, или на други лица или образувания в Сирия, включително правителството на Сирия, публичните му органи, корпорации и агенции, или на лица или образувания, които предявяват претенции чрез или за сметка на такива лица или образувания.“

4. Член 5, параграф 1 се заменя със следното:

„1. По предложение на държава-членка или на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност Съветът съставя и изменя списъците в приложения I и II.“

5. Член 6 се заменя със следното:

*„Член 6*

1. В приложения I и II се съдържат основанията за включването в списъка на засегнатите лица и образувания.

2. В приложения I и II се съдържа и информацията, необходима за идентифициране на засегнатите лица и образувания, когато такава информация е на разположение. По отношение на лицата такива данни могат да включват имената, включително псевдонимите, датата и мястото на раждане, гражданството, номера на паспорта и на личната карта, пола, адреса, ако е известен, и длъжността или професията. По отношение на образуванията информацията може да включва наименованието, мястото и датата на регистрация, регистрационния номер и мястото на дейност.“

*Член 2*

Приложението към Решение 2011/273/ОВППС става приложение I.

*Член 3*

Приложението към настоящото решение се добавя към Решение 2011/273/ОВППС като приложение II.

*Член 4*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 13 октомври 2011 година.

За Съвета

Председател

M. DOWGIELEWICZ

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## „ПРИЛОЖЕНИЕ II

## Списък на образуванията, посочени в член 4, параграф 1

## Образувания

	Име	Идентификационни данни	Основания	Дата на включване в списъка
1.	Търговска банка на Сирия (Commercial Bank of Syria)	<p>— Клон Дамаск, P.O. Box 2231, Moawiya St., Damascus, Syria;- P.O. Box 933, Yousef Azmeh Square, Damascus, Syria;</p> <p>— Клон Алеppo, P.O. Box 2, Kastel Hajjarin St., Aleppo, Syria;</p> <p>SWIFT/BIC CMSY SY DA; всички офиси по света [NPWMD]</p> <p>Уебсайт: <a href="http://cbs-bank.sy/En-index.php">http://cbs-bank.sy/En-index.php</a> Тел.: +963 11 2218890 Факс: +963 11 2216975 Централно управление: <a href="mailto:dir.cbs@mail.sy">dir.cbs@mail.sy</a></p>	Държавна банка, която оказва финансова подкрепа на режима.	13.10.2011“